I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 130/2006

av den 23 januari 2006

om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av vinsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen [1] (nedan kallad ”grundförordningen”), särskilt artikel 9,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. PROVISORISKA ÅTGÄRDER

(1) Genom förordning (EG) nr 1259/2005 [2] (nedan kallad ”förordningen om preliminär tull”) införde kommissionen en preliminär antidumpningstull på import av vinsyra som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 2918 12 00 och har sitt ursprung i Kina.

(2) Det erinras om att undersökningen av dumpning och skada omfattade perioden 1 juli 2003–30 juni 2004 (nedan kallad ”undersökningsperioden”). När det gäller de tendenser som är av betydelse för skadebedömningen undersökte kommissionen uppgifter för perioden 1 januari 2001–30 juni 2004 (nedan kallad ”skadeundersökningsperioden”). Undersökningsresultaten beträffande prisunderskridande, målprisunderskridande och undanröjande av skada avser undersökningsperioden.

B. EFTERFÖLJANDE FÖRFARANDE

(3) Efter det att en preliminär antidumpningstull hade införts på import av vinsyra med ursprung i Kina lämnade ett antal berörda parter skriftliga synpunkter.

(4) Kommissionen fortsatte att inhämta och kontrollera alla uppgifter som den bedömde vara nödvändiga för att kunna fastställa de slutgiltiga undersökningsresultaten. Efter det att de provisoriska åtgärderna hade införts företog kommissionen ytterligare kontroller, huvudsakligen i syfte att kontrollera fastställandet av normalvärdet, hos följande företag:

Exporterande producenter i Kina

— Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, Kina

— Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, Kina

— Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Kina

(5) Alla berörda parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka kommissionen avsåg att rekommendera införandet av en slutgiltig antidumpningstull och ett slutgiltigt uttag av de belopp för vilka säkerhet ställts i form av en preliminär tull. Parterna beviljades även en tidsfrist inom vilken de kunde lämna synpunkter efter meddelandet av dessa uppgifter.

(6) Parternas skriftliga och muntliga synpunkter har beaktats, och undersökningsresultaten har där så varit lämpligt ändrats i enlighet med dessa.

[1] EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).
[2] EUT L 200, 30.7.2005, s. 73.

C. **BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT**

(7) Den produkt som berörs är vinsyra som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 2918 12 00. Den berörda produkten används i vin, i dryckes- och livsmedelstillsatser, som fördröjningsmedel i gips och i många andra produkter. Den kan framställas antingen från biprodukterna från vinframställning, vilket är fallet när det gäller alla gemenskapsproducenter, eller från petrokemiska föreningar, genom kemisk syntes, vilket är fallet när det gäller alla exporterande producenter i Kina.

(8) Två importörer hävdade att det borde göras åtskillnad mellan vinsyra av livsmedels- eller farmaceutisk kvalitet, t.ex. den naturliga vinsyra som produceras av gemenskapsindustrin, och syntetisk vinsyra av teknisk (icke-livsmedels) kvalitet. De hävdade vidare att de tekniska kvaliteterna inte borde omfattas av förfarandet, eftersom de till skillnad från den vinsyra som produceras av gemenskapsindustrin inte kunde användas i livsmedel.

(9) En importör påpekade vidare att framställningsprocesserna för den vinsyra som produceras av gemenskapsindustrin och den som importeras från Kina var helt olika och att endast naturlig vinsyra kan användas för vinframställning. Denna importör hävdade vidare att just den typ av vinsyra som den importerade var specialanpassad till en viss användares behov och därför inte brukbar för någon annan. Denna typ av vinsyra och den typ som produceras av gemenskapsindustrin var därför inte att anse som likadana produkter av samme importör.

(10) Även om det är ett erkänt faktum att det finns olika typer av vinsyra som alla inte är lika väl lämpade för alla ändamål bekräftade undersökningen att alla dessa typer av vinsyra har samma grundläggande fysiska och kemiska egenskaper. När det gäller användningsområden, kan endast naturlig vinsyra, som svarar för ca 25 % av marknaden, användas för vinframställning. När det gäller de övriga 75 % av marknaden, inbegripet vissa produkter avsedda för användning i livsmedel, kan emellertid både naturlig och syntetisk vinsyra användas och dessa produkter konkurrerar därför med varandra. Det är även att märka att produktionsprocesserna som sådana inte är relevanta för fastställandet av vilka produkter som är att anse som likadana produkter.

(11) Eftersom inga övriga synpunkter lämnats beträffande den berörda produkten och den likadana produkten bekräftas undersökningsresultaten i skälen 11–13 i förordningen om preliminär tull.

D. **DUMPNING**

1. **Marknadsekonomisk status**

(12) Eftersom det inte inkommit några synpunkter beträffande beviljandet av marknadsekonomisk status bekräftas slutsatserna i skälen 14–17 i förordningen om preliminär tull slutgiltigt.

2. **Normalvärde**

(13) Det inkom inga synpunkter beträffande den metod som använts för fastställandet av normalvärdet efter det preliminära meddelandet av uppgifter. Slutsatserna i skälen 18–34 i förordningen om preliminär tull bekräftas därför slutgiltigt.

3. **Exportpris**

(14) Eftersom inga relevanta synpunkter beträffande exportpriserna inkommit, bekräftas slutsatserna i skäl 35 i förordningen om preliminär tull slutgiltigt.

4. **Jämförelse**

(15) Eftersom det inte inkommit några synpunkter beträffande jämförelsen mellan normalvärdet och exportpriserna bekräftas slutsatserna i skälen 36 och 37 i förordningen om preliminär tull slutgiltigt.

5. **Dumpningsmarginal**

a) *För de samarbetsvilliga exporterande producenter som beviljats marknadsekonomisk status*

(16) Två exporterande producenter framförde synpunkter på de detaljerade beräkningar som gjorts för att fastställa nivån på den preliminära dumpningsmarginalen. Dessa synpunkter övervägdes mot bakgrund av de reviderade uppgifter som erhållits vid kontrollbesöken (se skäl 4). Dessutom korrigerades vissa räknefel.

(17) De slutgiltiga vägda genomsnittliga dumpningsmarginalerna, uttryckta i procent av priset cif vid gemenskapens gräns, före tull, fastställdes således till följande:

Företag	Slutgiltig dumpningsmarginal
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	0,3 %
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	10,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	4,7 %

b) *För alla övriga exporterande tillverkare*

(18) Efter det preliminära meddelandet av uppgifter inkom inga synpunkter beträffande den metod som använts för att beräkna dumpningsmarginalen för alla övriga exporterande producenter. Den preliminära landsomfattande dumpningsnivån på 34,9 % av priset cif vid gemenskapens gräns, före tull, bekräftas således slutgiltigt.

E. **SKADA**

1. **Produktion i gemenskapen**

(19) Eftersom inga synpunkter inkommit beträffande produktionen i gemenskapen, bekräftas undersökningsresultaten i skälen 43 och 44 i förordningen om preliminär tull.

2. **Definition av gemenskapsindustrin**

(20) En importör hävdade att några av de gemenskapsproducenter som ursprungligen ingick bland de klagande hade upphört med sin produktion och begärde att kommissionen skulle kontrollera om det fortfarande fanns tillräckligt stöd för undersökningen i enlighet med artikel 5.4 i grundförordningen.

(21) I detta hänseende bekräftade undersökningen att de producenter som stödde klagomålet svarade för mer än 95 % av den uppskattade produktionen i gemenskapen under undersökningsperioden. Villkoren i artikel 5.4 i grundförordningen är således uppfyllda.

(22) Eftersom det inte inkommit några övriga synpunkter beträffande definitionen av gemenskapsindustrin, bekräftas definitionen i skäl 45 i förordningen om preliminär tull.

3. **Förbrukning i gemenskapen**

(23) Eftersom inga synpunkter inkommit beträffande förbrukningen i gemenskapen, bekräftas undersökningsresultaten i skäl 46 i förordningen om preliminär tull.

4. **Import till gemenskapen från det berörda landet**

(24) Eftersom inga synpunkter inkommit beträffande importen från det berörda landet, bekräftas undersökningsresultaten i skälen 47–52 i förordningen om preliminär tull.

5. **Gemenskapsindustrins situation**

(25) En importör eller användare och en exportör invände mot analysen i förordningen om preliminär tull med hänvisning till att några gemenskapsproducenter hade upphört med sin produktion och därför inte borde ingå i bedömningen av gemenskapsindustrins situation.

(26) Det är att märka att kommissionens analys av de faktorer som anges i artikel 3.5 i grundförordningen inte omfattade några uppgifter från de företag som hade upphört med sin produktion. Dessa företag nämndes i förordningen om preliminär tull enbart i den utsträckning som detta var nödvändigt för tolkningen av vissa ackumulerade indikatorer som t.ex. marknadsandelar och total produktionskapacitet. I syfte att ge en fullständig och korrekt bedömning av gemenskapsindustrins situation förklarades detta tydligt i samband med redogörelsen för varje berörd indikator. Analysen av gemenskapsindustrins situation anses därför ha skett i full överensstämmelse med grundförordningen.

(27) Eftersom det inte inkommit några övriga synpunkter beträffande gemenskapsindustrins situation, bekräftas undersökningsresultaten i skälen 53–82 i förordningen om preliminär tull.

F. **ORSAKSSAMBAND**

(28) En exportör hävdade att gemenskapsproducenterna hade en dominant ställning på marknaden och att importen från Kina, vilken endast utgjorde 11,5 % av marknaden, inte kunde vara den huvudsakliga orsaken till skadan.

(29) Marknadsandelen för exporten från Kina uppgick uppskattningsvis till mellan 11,5 % och 15,8 %, beroende på om statistik från Eurostat eller från kinesiska källor användes. Även en försiktigt uppskattad marknadsandel på 11,5 % inte kan anses vara obetydlig, eftersom skadan, såsom anges i förordningen om preliminär tull, helt klart vållats av tryck från ökande import till priser som väsentligt underskred gemenskapsindustrins priser. Frågan om gemenskapsindustrin hade en dominerande ställning är inte längre relevant om det fastställs att den skada som gemenskapsindustrin lidit huvudsakligen vållats av den dumpade importen. I detta sammanhang bör det noteras att gemenskapsindustrin trots sin större marknadsandel inte kunnat undvika betydande förluster under skadeundersökningsperioden. Detta strider mot påståendet att den hade gynnats av sin dominerande ställning. Förekomsten av import från tredjeland garanterade dessutom att det rådde tillräcklig konkurrens på marknaden.

(30) En annan exportör påpekade att den nya produktion som tillfördes marknaden genom de två nytillkomna gemenskapsproducenterna var större än ökningen av importen från Kina och att skadan således var att anse som självförvållad. De nya gemenskapsproducenternas priser låg emellertid på samma nivå som de etablerade producenternas priser och deras produktion var mindre än produktionen hos de företag som hade upphört med sin produktion. Utan importen från Kina kunde således priskollapsen, som inträffade i en situation med en ökad förbrukning i gemenskapen, inte förklaras av dessa företags inträde på marknaden.

(31) En annan exportör hävdade att regelverket för den gemensamma jordbrukspolitiken snedvrider de normala marknadsvillkoren för gemenskapstillverkarna, vilket inte togs med i analysen av orsakssamband. Även om detta argument var mycket allmänt hållet är det att märka att den gemensamma jordbrukspolitiken inte reglerar priset på vinsyra i sig, utan endast fastställer minimipriser för vissa av råvarorna för tillverkningen av vinsyra och ett försäljningspris för alkohol. Såsom anges i skäl 89 i förordningen om preliminär tull var dessa regelmässiga parametrar oförändrade under perioden och kan därför inte ha orsakat försämringen av gemenskapsindustrins situation. De ändrar inte på slutsatsen att den kinesiska importen skedde till dumpade priser och vållade gemenskapsindustrin skada.

(32) Eftersom inga övriga synpunkter inkommit beträffande orsakssambandet, bekräftas undersökningsresultaten i skälen 83–95 i förordningen om preliminär tull.

G. **GEMENSKAPENS INTRESSE**

(33) En användare från gipsindustrin hävdade att uppgiften i förordningen om preliminär tull om vinsyrans andel av gipsindustrins produktionskostnad (mindre än 2 %) var för låg. Denna andel grundade sig emellertid på uppgifter som lämnats av företaget självt. Enligt samma uppgifter blir denna andel aningen högre om den uttrycks i procent av endast de produkter som innehåller vinsyra. Två andra gipskoncerner uppgav emellertid mycket lägre procenttal än detta. Detta bekräftar att de uppgifter som användes i förordningen om preliminär tull kan anses utgöra en rimlig uppskattning.

(34) Det bör dessutom erinras om att de gipsprodukter i vilka vinsyra används som ett fördröjningsmedel inte är utsatta för någon nämnvärd konkurrens från leverantörer utanför gemenskapen enligt Eurostats uppgifter. Slutsatsen i förordningen om preliminär tull att en måttlig dumpningstull på denna andel av kostnaderna inte bör ha någon större inverkan på dessa användarindustriers kostnader och konkurrensförmåga kvarstår således.

(35) Samma användare hävdade även att åtgärderna skulle kunna leda till en brist på vinsyra, vilket påstås ha inträffat tidigare. De föreslagna individuella antidumpningstullarna för företag som svarar för omkring två tredjedelar av exporten från Kina anses dock inte leda till att de kinesiska leverantörerna utestängs från gemenskapsmarknaden.

(36) En användare från emulgeringsmedelsindustrin hävdade att dess konkurrensförmåga skulle äventyras om det infördes åtgärder på import av vinsyra med ursprung i Kina. Denna användare hävdade att emulgeringsmedel till följd av tekniska förändringar alltmer kommit att utsättas för konkurrens från producenter utanför gemenskapen och att en kostnadsökning till följd av att det införs åtgärder skulle inverka på deras konkurrenskraft. Kommissionen försökte på grundval av kvantifierbara uppgifter kontrollera de eventuella verkningarna av att det införs åtgärder för denna kategori användare. Detta var dock inte möjligt, eftersom denna grupp användare inte inkommit med några meningsfulla svar på kommissionens frågeformulär och inte visat någon samarbetsvilja.

(37) Eftersom inga övriga synpunkter inkommit beträffande gemenskapens intresse bekräftas undersökningsresultaten i skälen 98–114 i förordningen om preliminär tull.

H. **SLUTGILTIGA ANTIDUMPNINGSÅTGÄRDER**

1. **Nivå för undanröjande av skada**

(38) Efter meddelandet av de preliminära undersökningsresultaten hävdade gemenskapsindustrin att det icke-skadevållande pris som beräknats var för lågt av följande orsaker:

— Priset på råmaterial uppvisade en nedgång under undersökningsperioden, dvs. industrin hade lyckats överföra en del av pristrycket till leverantörerna. Detta anges i skäl 69 i förordningen om preliminär tull, under det att leverantörernas intresse analyseras i skälen 101–106. Såsom anges i skäl 89 fastställs ett lägsta inköpspris för råvarorna i gemenskapens regelverk. Industrin underbyggde inte heller sitt påstående och lämnade ingen bevisning för att prisnivån för råvaror inte skulle vara hållbar utan borde vara högre än detta lägsta pris. Därför drogs slutsatsen att detta påstående inte var motiverat.

— Det hävdades att den normala vinstmarginal på 8 % som användes vid skadeberäkningen var för låg för denna typ av industri. Med hänsyn till den vinstnivå som gemenskapsindustrin uppvisade under de år som föregick undersökningsperioden och innan den dumpade importen började penetrera marknaden är denna procentsats att anse som en tillräcklig vinstmarginal som kan uppnås i en situation utan dumpad import.

(39) Eftersom inga övriga synpunkter inkommit beträffande nivån för undanröjande av skada, bekräftas undersökningsresultaten i skälen 115–118 i förordningen om preliminär tull.

2. **Tullarnas form och storlek**

(40) Mot bakgrund av ovanstående och i enlighet med artikel 9.4 i grundförordningen bör en slutgiltig antidumpningstull införas på samma nivå som de konstaterade dumpningsmarginalerna, eftersom skademarginalerna för samtliga exporterande producenter konstaterats vara högre än dumpningsmarginalerna.

(41) När det gäller åtgärdernas form begärde gemenskapsindustrin att ett minimipris grundat på nivån för undanröjande av skada skulle införas. Eftersom storleken på den slutgiltiga antidumpningstullen dock grundar sig på de konstaterade dumpningsmarginalerna (se skäl 40) bibehålls den slutgiltiga antidumpningstullen i form av en värdetull.

(42) På grundval av det som anges ovan fastställs de slutgiltiga tullarna till följande:

Företag	Dumpningsmarginal
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	*De minimis*-regel
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	10,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	4,7 %
Övriga företag	34,9 %

(43) De individuella företagsspecifika antidumpningstullsatser som anges i denna förordning har fastställts på grundval av resultaten av den nuvarande undersökningen. De avspeglar således den situation som under denna undersökning befunnits föreligga när det gäller dessa företag. Dessa tullsatser (i motsats till den landsomfattande tull som gäller övriga företag) gäller alltså enbart för import av produkter med ursprung i det berörda landet vilka tillverkats av de företag, dvs. de specifika rättsliga enheter, som nämns. Importerade produkter som tillverkats av ett annat företag som inte uttryckligen nämns i denna förordnings artikeldel med namn och adress, inbegripet enheter som är de uttryckligen nämnda företagen närstående, får inte omfattas av dessa tullsatser utan skall omfattas av den tullsats som är tillämplig på övriga företag.

(44) Eventuella ansökningar om tillämpning av dessa individuella företagsspecifika antidumpningstullsatser (t.ex. till följd av en ändring av enhetens namn eller inrättandet av nya produktions- eller försäljningsenheter) bör utan dröjsmål sändas till kommissionen [1] tillsammans med alla relevanta uppgifter, särskilt beträffande de eventuella ändringar av företagets verksamhet i fråga om produktion, försäljning på hemmamarknaden och exportförsäljning som hänger samman med exempelvis namnändringen eller ändringen av produktions- eller försäljningsenheterna. Förordningen kommer därefter, vid behov, att ändras i enlighet därmed genom en uppdatering av förteckningen över de företag som omfattas av individuella tullsatser.

(45) I syfte att säkerställa en korrekt tillämpning av antidumpningstullen bör den övriga tullen inte tillämpas enbart på de icke-samarbetsvilliga exportörerna utan även på de företag som inte hade någon export under undersökningsperioden. De sistnämnda företagen uppmanas emellertid att, när de uppfyller kraven i artikel 11.4 andra stycket i grundförordningen, lämna in en begäran om översyn i enlighet med samma artikel för att få sin situation granskad individuellt.

3. **Slutgiltigt uttag av de preliminära tullarna**

(46) Med hänsyn till de konstaterade dumpningsmarginalernas storlek och nivån på den skada som vållats gemenskapsindustrin bör de belopp för vilka säkerhet ställts i form av den preliminära antidumpningstull som infördes genom förordningen om preliminär tull, dvs. förordning (EG) nr 1259/2005, tas ut slutgiltigt upp till en nivå som motsvarar de slutgiltiga tullarna. Eftersom de slutgiltiga tullarna är lägre än de preliminära tullarna, bör de belopp för vilka säkerhet ställts utöver beloppen för de slutgiltiga antidumpningstullarna frisläppas.

[1] Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat B, kontor J-79 5/16
B-1049 Bryssel

(47) För att minska risken för kringgående på grund av den stora skillnaden i tullbelopp bör särskilda åtgärder införas i detta fall i syfte att säkerställa en korrekt tillämpning av antidumpningstullarna. Dessa åtgärder omfattar:

(48) Uppvisande för medlemsstaternas tullmyndigheter av en giltig faktura som skall uppfylla kraven i bilagan till den här förordningen. Import som inte åtföljs av en sådan faktura skall omfattas av den övriga antidumpningstull som är tillämplig på övriga exportörer.

(49) Kommissionen kommer dessutom att övervaka exportflödena och de relevanta KN-numren för salter och estrar av vinsyra. Om exporten för ett av de företag som omfattas av en lägre individuell antidumpningstullsats skulle öka väsentligt volymmässigt eller om den import som deklareras enligt det relevanta KN-numret för salter och estrar skulle öka dramatiskt, kan de individuella åtgärderna i fråga anses sannolikt vara otillräckliga för att motverka den konstaterade skadevållande dumpningen. Följaktligen, och under förutsättning att alla villkor härför är uppfyllda, kan kommissionen komma att inleda en interimsöversyn i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen. I samband med denna översyn kan behovet av att avskaffa de individuella tullsatserna för att i stället införa en landsomfattande tull komma att undersökas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull skall införas på import av vinsyra enligt KN-nummer 2918 12 00 med ursprung i Kina.

2. De slutgiltiga antidumpningstullsatser som skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, fastställs till följande:

Företag	Antidumpningstull	Taric-tilläggsnummer
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, Kina	0,0 %	A687
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, Kina	10,1 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Kina	4,7 %	A689
Övriga företag	34,9 %	A999

3. Tillämpningen av de individuella tullsatserna för de företag som nämns i punkt 2 skall förutsätta att det för medlemsstaternas tullmyndigheter uppvisas en giltig faktura som uppfyller kraven i bilagan. Om ingen sådan faktura uppvisas skall den tullsats tillämpas som gäller för övriga företag.

4. Om inget annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

Artikel 2

Belopp för vilka säkerhet ställts i form av preliminära antidumpningstullar enligt förordning (EG) nr 1259/2005 på import av vinsyra enligt KN-nummer 2918 12 00 med ursprung i Kina skall tas ut slutgiltigt i enlighet med reglerna nedan. Belopp för vilka säkerhet ställts utöver beloppen för de slutgiltiga antidumpningstullarna skall frisläppas.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 januari 2006.

På rådets vägnar
J. PRÖLL
Ordförande

BILAGA

Den giltiga faktura som avses i artikel 1.3 i denna förordning måste innehålla en förklaring som är undertecknad av en anställd vid företaget och innehåller följande:

1. Den anställdes namn och funktion vid det företag som utfärdat fakturan.

2. Följande förklaring: ”Jag intygar härmed att den [volym] vinsyra som säljs på export till Europeiska gemenskapen och som avses i denna faktura har tillverkats av [företagets namn och adress] [Taric-tilläggsnummer] i [land]. Jag försäkrar att uppgifterna i denna faktura är fullständiga och korrekta.”

Datum och namnteckning